HUMI-ROUND

Umidificatore ad Ultrasuoni
Ultrasonic Humidifier
Humidificador ultrasónico
Humidificador de ultra-sons
Ultraschallbefeuchter
Humidificateur à ultrasons

Manuale di Istruzione
Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Handbuch
Mode d'emploi

CE

CA.MI. di Attolini Mario & C. snc
Via Ugo La Malfa nr.31 –
43010 Pilastro (PR) Italia

Tel. +39 0521 631138
Fax +39 0521 639041
Web site: www.ca-mi.it
e-mail: export@ca-mi.it
vendite@ca-mi.it

I **Umidificatore ad Ultrasuoni** pag. 4 – 6
Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per ogni riferimento futuro

E **Ultrasonic Humidifier** pag. 7 – 9
Read carefully before use and keep for future reference

S **Humidificador ultrasónico** pag. 10 – 12
Antes de utilizar el producto, lea attentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas

P **Humidifiador de ultra-sons** pag. 13 – 15
Antes de utilizar o aparelho, leia muito bem estas informações e conserve-as para consultas futuras

D **Ultraschallbefeuhter** pag. 16 – 18
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf

F **Humidificateur à ultrasons** pag. 19 – 21
Lire attentivement la notice avant utilisation et la conserve pour fouvoir la consulter par la suite

I

ITALIANO

INDICAZIONI GENERALI

L'Umidificatore ad ultrasuoni funziona nebulizzando acqua fredda grazie a vibrazioni non percepibili all'orecchio umano.
Il vapore è diretto verso l'alto e consente di ridurre al minimo l'eventuale condensazione sulla superficie di appoggio.
Dotato di un sistema di nebulizzazione regolabile e di un led luminoso che indica l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio.

Basso Rumore: Adozione di una speciale configurazione in grado di ridurre enormemente il rumore.
Il primo umidificatore rotante: Il beccuccio nebulizzatore è in grado di ruotare di un angolo di 360°, distribuendo in questo modo l'umidità nella stanza in maniera uniforme. La percentuale di umidità può essere regolata come si desidera.
Risparmio energetico. Il consumo energetico è solo di 35W.
Sicuro e affidabile.
Un sistema di autospegnimento si attiva in caso di assenza di acqua nel serbatoio.

AVVERTENZE GENERALI

1. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito "Umidificatore per ambienti domestici". Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e pericoloso. CA.MI. non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o se l'apparecchio è utilizzato in impianti elettrici non conformi alle vigenti norme di sicurezza.
2. All'apertura dell'imballo, verificare l'integrità dell'apparecchio, prestando particolare attenzione alla presenza di danni alle parti plastiche, che possono rendere accessibili parti interne dell'apparecchio sotto tensione, e a rotture e/o spellature del cavo di alimentazione.
   In tali casi non collegare la spina alla presa elettrica. Effettuare tali controlli prima di ogni utilizzo.
3. Nel caso la spina in dotazione all'apparecchio sia incompatibile con la presa della rete elettrica, rivolgersi a personale qualificato per la sostituzione con altra di tipo adatto. In generale, è sconsigliabile l'utilizzo di adattatori, semplici o multipli e/o prolunghe.
4. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica.
   L'etichetta dati è situata sul fondo dell'apparecchio.
5. Rispettare le norme di sicurezza indicate per le apparecchiature elettriche ed in particolare:
   - Posizionare l'apparecchio su superfici piane e stabili.
   - Non ostruire la bocchetta di uscita del vapore con panni, oggetti o con le proprie mani.
   - Evitare che bambini e / o incapaci possano utilizzare il dispositivo senza la dovuta sorveglianza;
   - Non lasciare collegato l'apparecchio alla presa di alimentazione quando non utilizzato
   - Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non toccare l'apparecchio se questo cade accidentalmente in acqua: togliere immediatamente corrente abbassando la leva dell'interruttore generale dell'impianto della vostra abitazione e staccare subito la spina dalla presa di alimentazione prima di toccare l'apparecchio.
   - Non introdurre altre sostanze all'interno del serbatoio (fatta eccezione per l'acqua) in quanto l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
   - Non utilizzare accessori, ricambi e / o componenti non previsti / forniti dal fabbricante
   - Evitare di toccare l'apparecchio con mani bagnate e / o umide
   - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente
   - Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc..)
   - In caso di guasto e / o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo immediatamente e staccare la spina dalla presa di corrente. Non tentare di aprire o manomettere l'apparecchio: rivolgersi al servizio tecnico CA.MI.
   - Non cercare di riempire e / o svuotare il serbatoio quando l'apparecchio è in funzione.
6. Lo smaltimento degli accessori e del dispositivo medico deve essere eseguito secondo le specifiche legislazioni vigenti in ogni paese. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto l'apparecchio.
7. Per mantenere in buono stato l'apparecchio e per prolungare la durata di vita dello stesso si consiglia l'utilizzo di acqua distillata (se l'acqua del rubinetto contiene molto calcare). E' possibile utilizzare anche acqua fredda e pulita del rubinetto.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC:
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

MODALITÁ DI UTILIZZO

1. Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione, controllare che non siano presenti danneggiamenti visibili: prestare particolare attenzione ad incrinature nella plastica che potrebbero lasciare scoperti alcuni componenti elettrici.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile, lontano dalla portata dei bambini ed in luogo dove non corra il rischio di essere urtato accidentalmente durante la fase di funzionamento.
3. Dopo aver rimosso il beccuccio, togliere poi il serbatoio dell'acqua e rimuovere il coperchio. Riempire con acqua di rubinetto a temperatura inferiore ai 40° centigradi o con acqua distillata (se l'acqua del rubinetto risulta essere piena di calcare) o acqua filtrata.
   Riavvitare il coperchio del serbatoio e installare il serbatoio dell'acqua sul telaio principale. Rimettere il beccuccio nebulizzatore al suo posto.
4. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente da 230V/50Hz.
5. Premere il pulsante di accensione-spegnimento (on-off), la spia si accenderà ad indicare che il motore è in funzione. Uno o due minuti più tardi, l'umidità comincerà ad uscire. È possibile regolare la percentuale di umidità secondo la quantità desiderata (con la limitazione del maggior volume)
6. Se si desidera ruotare il beccuccio nebulizzatore, premere il pulsante rotante. Il beccuccio nebulizzatore ruoterà di 360°. Non forzare il nebulizzatore rotante.
7. Quando l'acqua nel serbatoio termina, la spia che segnala l'assenza di acqua si accenderà.
   Per ripristinare il livello di acqua staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e iniziare l'operazione di riempimento del serbatoio.
8. Quando non si desidera utilizzare l'apparecchio e lo si vuole preparare per portarlo via, pulire il serbatoio dell'acqua e il telaio principale rendendoli asciutti per l'uso successivo. È severamente proibito raschiare o pulire il motore di scambio termico in presenza o meno di incrostazioni.
9. Per spegnere l'apparecchio premere di nuovo il pulsante "On / Off" finchè il led luminoso si spegnerà.
10. Staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica.

Attenzione: Al termine dell'utilizzo, non riporre mai l'umidificatore con residui di acqua nel serbatoio di riscaldamento. Quando l'apparecchio non viene utilizzato o viene riposto assicurarsi che il serbatoio acqua sia perfettamente vuoto.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di passare alle operazioni di pulizia, ruotare il pulsante di accensione su "off" e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Fare sempre raffreddare completamente l'umidificatore prima di pulirlo.
Sollevare e rimuovere il serbatoio d'acqua e svuotare l'acqua rimasta nel telaio principale. Risciacquate il serbatoio con acqua tiepida dopo ogni utilizzo. Fare attenzione a non far cadere acqua nel beccuccio di uscita dell'aria.
Asciugare con un panno morbido. Se il serbatoio risulta essere sporco pulire lo stesso con soluzione detergente.
Utilizzare una spazzola morbida per pulire il serbatoio dell'acqua, assicurandosi di non toccare il motore.
Utilizzare una spazzola morbida per pulire l'induttore del tubo dell'acqua. Rimuovere tutte le incrostazioni e pulire.
Svuotare il serbatoio della soluzione detergente.

Attenzione: se l'acqua resta nel serbatoio per più di due giorni possono formarsi batteri.

Suggerimenti per evitare la formazione di calcare

a. Utilizzare acqua del rubinetto, filtrata o distillata ed accertarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 40°C.
b. Pulire il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo
c. Riempire il serbatoio con acqua pulita tutte le volte che si usa l'umidificatore
d. Pulire tutte le parti dell'umidificatore, svuotare il serbatoio ed asciugare tutte le parti con un panno morbido ed asciutto.

MANUTENZIONE

In caso di malfunzionamento del vostro umidificatore, è possibile consultare le seguenti misure.

Problema	Causa	Soluzioni
1. La spia di accensione non si accende	Mancato collegamento all'elettricità	Collegare il cavo alla presa di corrente
2. L'apparecchio funziona ma poca o alcuna umidità è nebulizzata verso l'esterno	1. Assenza di acqua nel serbatoio	1. Riempire con sufficiente acqua
	2. L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana	2. Posizionare su una superficie piana
	3. Qualche impedimento è presente nel serbatoio o nel contenitore di raccolta dell'acqua	3. Eliminare con una spazzola morbida e pulita, poi pulire con acqua
	4. Presenza di incrostazioni sul motore di scambio termico	4. Pulire la superficie del motore di scambio termico con una soluzione detergente
	5. Utilizzo di acqua con presenza di minerali	5. Utilizzare acqua distillata o acqua dolce di rubinetto
	6. Il motore di scambio termico è andato in errore	6. Inviare per le riparazioni necessarie

- Troppe incrostazioni compromettono inoltre il corretto funzionamento dell'apparecchio.
  Una cattiva manutenzione causerà inoltre una mancata produzione di umidità
- **Attenzione**: In caso di smontaggio o riparazione autonoma o in caso di danni per utilizzo improprio decade immediatamente la garanzia sul prodotto.

CA.MI. snc non può essere ritenuta responsabile di danni accidentali o indiretti, qualora siano state effettuate modifiche al dispositivo, riparazioni e / o interventi tecnici non autorizzati , o una qualsiasi delle sue parti siano state danneggiate per incidente, uso e/o abuso improprio.

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio / frequenza di funzionamento	AC 220-240V / 50Hz
Potenza nominale	35W
Volume massimo di umidità	250 ml/h
Capacità serbatoio acqua	3.4 L
Ore di lavoro consecutive	Oltre le 10 ore
Lunghezza cavo	1,5 metri
Dimensione confezione	27,3 * 26,5 * 34,3 cm
Peso	Circa 2,9 kg (senza acqua)
Condizioni di immagazzinamento e trasporto	Temperatura ambiente: Min. -25°C Max. 60°C Percentuale umidità ambiente: Min. 10% RH Max. 95%RH
Condizioni di funzionamento	Temperatura ambiente: Min. 10°C Max. 40°C Percentuale umidità ambiente: Min. 10% RH Max. 70%RH

Con la presente la società CA.MI. snc dichiara che questo apparecchio umidificatore è conforme ai requisiti essenziali ed alle disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica) e 2006/95/CE (sicurezza elettrica degli apparecchi a bassa tensione).
Copia della dichiarazione CE di conformità può essere richiesta a CA.MI. snc - Via Ugo La Malfa nr. 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia

SIMBOLOGIA

CE	Marchio di conformità alle direttive europee
	Attenzione, consultare attentamente il manuale d'istruzioni
	Apparecchio con Classe di isolamento II
ON / OFF	Acceso / Spento

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto contro qualsiasi difetto dei materiali o di costruzione, a condizione che non siano stati effettuati, sull'apparecchio interventi o manomissioni. La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.
Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Le spese di trasporto, consegna e ritiro dell'apparecchio sono a carico del Cliente

La Garanzia non comprende:

- Gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura
- Gli interventi per difetti presunti o di comodo
- Gli interventi per avarie o vizi per uso improprio, trascuratezza o negligenza e se il danneggiamento non è imputabile al produttore (caduta accidentale, trasporto non accurato, ecc..)

La garanzia non comporta alcun risarcimento di danni, diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone, animali o cose derivanti dall'uso improprio del prodotto o dal suo periodo di inefficienza.

NEL RISPETTO DELLE SUDDETTE CONDIZIONI, PER L'ESERCIZIO DELLA GARANZIA INVIARE L'APPARECCHIO UNITAMENTE ALLA FOTOCOPIA DEL TAGLIANDO SOTTORIPORTATO, CONVALIDATO DAL CERTIFICATO DI ACQUISTO A:
CA.MI. di Attolini Mario & C. snc - Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

Apparecchio Tipo / Modello: _____

Lotto: _____ Data di vendita _____

TIMBRO DEL RIVENDITORE

GENERAL INDICATION

The Ultrasonic humidifier operates by nebulising cold air thanks to vibrations which are underectable to the human. The device is equipped with an adjustable nebulisation system and illuminating LED to indicate when equipment has been switched on or off.

Novel appearance. It's designed in seal cartoon shape with a water tank inside.
Low noise. We adopt special configuration, which can reduce noise greatly. It's especially fit for children's and the elder's use.
The first revolving Humidifier. Mouth of mist can revolve by 360° angle, which makes humidity in the room evently distributed. The amount of mist can be adjusted at will.
Save electricity
Consuming power is only 35W. Safe and Reliable. There is a design of auto off when there is no water in tank.

WARNINGS

1. This appliance must be used only for its designated purpose of "home humidifier". Any other use is considered as improper and hazardous. CA.MI. snc shall not be held liable for any damaged caused by incorrect, improper or unreasonable use or if the appliance is used in electrical plants that are not in compliance with the regulations in force.
2. On opening the packaging, check the integrity of the appliance, paying particular attention to the presence of damage to the plastic parts, which may make access possible to internal live parts and also to breakage and / or peeling of the power supply cable.
   In these cases don't connect the plug to the electric socket. Carry out these controls before each use.
3. If the plug supplied with the appliance is incompatible with the mains electricity socket, contact qualified staff for replacement of the plug with a suitable type. The use of simple or multiple and / or extension adapters is not generally recommended.
4. Before connecting the appliance always check that the electric data indicated on the data label and the type of plug used, correspond to those of the mains electricity to witch it's to be connected. The rating label is situated on the bottom of the appliance
5. Respect the safety regulations indicated for electrical appliances and particularly:
   - Position the appliance on flat stable surfaces
   - Do not cover the vapour outlet with cloths, other objects or your hands
   - Make sure the appliance is placed on a flat, stable surface
   - Keep off the reach of children or not capable people without supervision;
   - Never immerge the appliance into water. If the appliance is dropped in water, do not touch: turn off the power immediately by activating the circuit breaker in your home and remove the plug from the mains before touching the appliance. Don't' use thereafter.
   - Don't leave the appliance connected to the power supply socket when not in use
   - Only use original accessories and components
   - Never touch the appliance with wet or damp hands
   - Do not remove the plug from the socket by pulling the lead or the appliance itself.
   - Don't leave the appliance exposed to the elements (sun, rain, etc..)
   - In the case of breakdown or malfunctioning of the appliance, switch it off by removing the plug from the power supply, do not tamper with it and contact a qualified technician for repair.
   - Don't add aromatic oil or any other substance to the tank, as it could cause irreparable damage to the appliance
6. Instruments and accessories discharging must be following current law regulations in every country of use. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials.
7. To maintain and prolong life duration of the product, you must use clean cold water. Do not use hot water or ice water.
   You'd better use filtrating soft water or distilled water.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC:
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken a special local authority differeatialed waste collection or to a dealer providing this service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant saving in energy and resourses.
As a reminder of the need to dispose of separately the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

HOW TO USE IT

1. After having removed the device form packaging, check that there is no visible damage present. Check carefully for any cracks in the plastic which could leave some electrical components unprotected.
2. Position the device on a flat, stable surface that is out of the reach children and will not be accidentally moved when it's functioning.
3. Take mist mouth away, then take water tank off and remove the lid of it. Enter tap water below 40° centigrade or purified water. Screw down the tank lid and install water tank on the mainframe. Put mist mouth in it place.
4. Connect the engine with a power socket of 230V/50Hz.
5. Press off-on button, power light will become bright, which indicates that the engine is working. One or two minutes later, mist will come out. You can adjust the amount of mist to the most satisfied degree (with a limitation of the largest volume).
6. If you need to revolving mist mouth, press revolving button. Mist mouth will revolve at 360° angle. Please stop use for 2 hours after a continuous use of revolving mist spraying for 10 hours for sake of longer engine life.
7. When water is out, light of water deficiency will show. If you want to go on using it, put in more water.
8. Once finished push switch "On / Off" until the illuminated LED switches off.
9. Disconnect the plug from the electrical power supply network.
10. Store as indicated in Cleaning and Maintenance if left unused for extended periods.

Warning: if the device is not used for 2 or more days, empty the supply tank and clean it with a cloth or soft sponge.

CLEANING

Always disconnect the power plug before any cleaning operations. We recommended cleaning the equipment after using, especially when the surface are wet, as the scale residue can be removed easier.

1. Before cleaning, turning power button to "off" and cut off electricity
2. Lift water tank away and pour off remaining water in mainframe
3. Pour cleaning solution into water tank
4. Use a soft brush to clean water tank, taking care not to strike liberating engine.
5. Use a soft brush to clean water line inductor. Do remove all scale and make it clean.
6. Pour off cleaning solution in tank
7. Use clear water to clean tank. Pay attention not to spill into air-our mouth. Pour off water
8. Strictly prohibit change energy slice, which may cause no mist production

Warning: Leave the tank open and allow it to dry completely to prevent the formation of any algae or bacteria.

Tips to avoid scale

a. Use previously water, filtred or distilled water. Make sure that the water temperature doesn't not exceed 40°C.
b. Clean the water tank after every using
c. Fill the water tank with fresh water every time you use the humidifier
d. Clean all parts of the humidifier, empty the water tank and dry parts with a soft dry cloth.

CAUTION

Do cut off electricity when putting water in.
To maintain and prolong life duration of the product, you must use clean cold water. Do not use hot water or ice water.
You'd better use filtrating soft water or distilled water. When you do not want to use the machine and prepare to put it away, do make water tank and mainframe clean and keep it dry for next use.
You are strictly prohibited scraping or wiping energy exchange engine whether there is scale or not. You can clean it with solution and let it dry itself.
When electricity wire is worn out, ask professional staff to exchange it.
Do not use other chemicals to clean it except cleaning solution.
When using revolving mist spray, remove all barriers.
You cannot force it to a certain angle. If you want to adjust the angle of mist, please resettle it.

SOME EASY FAULT-DEALING MEASURES

If you humidifier does not work, you can consult the following measures.

Faults	Cause	Solutions
1. Power light does not show	Not connected with electricity	Connected wire with socket
2. Power light does not show still	There is no electricity from socket	Plug in socket again
3. The machine is working but no or little mist comes out	1. There is not water in tank	1. Fill is enough water
	2. The machine is not placed level	2. Place is level
	3. There is hindrance in tank or water storage receptacle	3. Clear with clean soft brush, then clean with water
	4. There is deposits on energy exchange engine	4. Clean surface of energy exchange engine with cleaning solution
	5. Mineral-contained water has been used	5. Use distilled water or clear top water
	6. Energy exchange engine has gone wrong	6. Sent for repair

- Too much deposit will also affect operation of the machine. Bad maintenance will also result in failure to produce mist
- If users do not operate and maintain the machine following instructions of this guide, your machine will not be at the range of free maintenance.

CA.MI. snc cannot be held liable for accidental or indirect damages should the device be modified, repaired without authorization or should any of its component be damaged due to accident or misuse.

SPECIFICATIONS

Rated Pressure frequency	AC 220-240V / 50Hz	
Rated Power	35W	
Max mist volume	250 ml/h	
Water Tank capacity	3.4 L	
Consecutive working hour	Above 10 hours	
Wire lenght	1.5 meter	
Gift box size	27.3 * 26.5 * 34.3 cm	
Weight	About 2.9 kg (without water)	
Storage condition	Temperature:	Min. -25°C Max. 60°C
	Air humidity:	Min. 10% RH Max. 95%RH
Working condition	Temperature:	Min. 10°C Max. 40°C
	Air humidity:	Min. 10% RH Max. 70%RH

CA.MI. snc hereby declares that this ultrasonic humidifier complies with the essential requisites and applicable provisions of Directive 2004/108/
EC (electromagnetic compatibility) and 2006/95/CE (LVD – Low Voltage Directive).
A copy of this EC declaration may be requested from CA.MI. snc – Via Ugo La Malfa nr. 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia

SYMBOLS

CE	Complying with the European Directive
	Warning, refer to use instruction
	Class II isolation equipment
ON / OFF	ON / OFF

CERTIFICATE OF GUARANTEE

The uniti s coverei by a 2-year warranty against defects in materials and workmanship. The warranty applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.
The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults. Under the warranty, any components with manufacturing defects will be replaced and / or repaired free of charge.
The Purchaser will bear all expenses for transporting, delivering and collecting the unit.

The warranty does not cover:

- The accessories supplied with the unit or parts subject to normal wear.
- Repair of unsubstantiated defects
- Repairs of units that have failed or been rendered detective as a result of improper use, carelessness or negligence or if the damage is not attributable to the manufacturer (accidental falls, careless transport, etc..)

The warranty does not cover any direct or in direct damage or injury caused to persons, animals or property as a result of improper use of the product or during its period of inefficiency.

TO SUBMIT A WARRANTY CLAIM, IN ACCORDANCE WITH THE AFOREMENTIONED CONDITIONS, SEND THE UNIT TOGETHER WITH A PHOTOCOPY OF THE FORM BELOW AND PROOF OF PURCHASE TO:
CA.MI. di Attolini Mario & C. snc - Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italy

Unit Type / Model: _____

Lot Number: _____ Date of purchase _____

SELLER'S STAMP

INDICACIONES GENERALES

El Humidificador ultrasónico funciona pulverizando agua fria, gracia a unas vibraciones no perceptibles por el oido humano.
El vapore está hacia arriba y permite reducir al mínimo la eventual condensación sobre la superficie de apoyo.
Está dotado de un sistema de pulverización regulable y de un led luminoso que indica el encendido o el apagado del aparato.

Bajo Ruido: Adopta una configuración especial capaz de reducir enormemente el ruido.
El primer humidificador rotativo: La boquilla pulverizadora puede girar 360°, distribuyendo uniformemente la humedad en la habitación. El porcentaje de humedad puede regularse según se desee.
Ahorro energético. El consumo energético es de tan sólo 35W.
Seguro y fiable.
En caso de que falte agua en el depósito, se activa un sistema de autoapagado.

NORMAS DE SEGURIDAD FUNDAMENTALES

1. **Este aparato debe destinarse únicamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado, que es el de "humidifcador para ambientes domésticos"**. Tcualquier otro uso se considerará inadequado y, por tanto, peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que se deriven de un uso improprio, incorrecto y fuera de lo razonable y/o si el aparato es utilizado en instalaciones eléctricas no conformes con las normas de seguridad vigentes.
2. Al abrir el embalaje, comprobar que el aparato se encuentre en buenas condiciones prestando especial atención a la presencia de daños en las partes plásticas, que no permitan acceder a las partes internas del aparato bajo tensión, y a roturas y/o pelado del cable de alimentación. **En dichos casos no se debe conectar el enchufe a la toma eléctrica. Efectuar dichos controles antes de cada uso.**
3. Antes de conectar el aparto, verifique que la características que figuran en la placa correspondan a las de su red de didtribución eléctrica. La placa de características está situada en la base del aparato.
4. En el caso que el enchufe en dotación del aparato sea incompatible con la toma de la red eléctrica, dirigirse al personal calificado para la sustitución del enchufe con otro de tipo adecuado. En general, es aconsejable el uso de adaptadores, simples o múltiples y/o prolongadores. Si el uso de los mismos fuera indispensable, es necesario utilizar tipos conformes con las normas de seguridad, prestando atención de no superar los límites máximos de alimentación soportados, que están indicados en los adaptadores y en los prolongadores.
5. Respetar las normas de seguridad indicadas para los aparatos eléctricos y en especial:
   - Utilizar sólo accesorios y componentes originales;
   - Posicionar el aparato sobre superficies planas y estables;
   - No tape la salida del vapor con paños, objectos o con sus manos.
   - Evitar que niños y/o personas incapaces puedan utilizar el aparato sin una adecuada supervisión;
   - No dejar el aparato conectado a la toma de alimentación cuando no se lo utilice;
   - Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si el aparto cae accidentalmente en agua, no lo toque; corte immediatamente la corriente bajando la palanca del interruptor general de la instalación eléctrica de su vivienda y desenchufe el aparto de la toma de corriente antes de tocarlo. No lo utilice después de realizar esta operaciones;
   - No introduzca aceite balsámico o cualquier otra sustancia en el depósito (llene el depósito con agua potable fría o agua destilada), ya que el aparato prodría sufrir daños irreparables;
   - No toque jamás el aparto con las manos mojadas o húmedas;
   - No tirar del cable de alimentación para desenchufarlo sino coger el enchufe con los dedos para extraerlo de la toma de red;
   - Conservar y utilizar el aparato en ambientes protegidos por los agentes atmosféricos y alejados de eventuales fuentes de calor;
   - En caso de averías o de problemas de funcionamiento del aparto, apáguelo desconectando el enchufe de la toma de corriente; no intende repararlo y acuda exclusivamente a personal técnicamente competente;
   - Cuando el aparto esté funcionando, préstele siempre la máxima atención y no retire nunca el depósito de agua.
6. La eliminación de los accesorios del aparato se debe llevar a cabo de conformidad con las específicas legislaciones vigentes en cada país. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al riciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto;
7. Para mantener en buen estado el aparato y para prolongar la duración de la vida del mismo, se aconseja utilizar agua destilada (en caso de que el agua del grifo contenga demasiada cal). También se puede utilizar agua fría y limpia del grifo.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE:
Al final de su vida util, el produco no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.
Puede entregarse a centros especificos de recogida diferenciada dispuetos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un produco significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo asi un aborro importante de energia y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado en el produco aparece un contenedor de basura móvil tachado.

MODO DE EMPLEO

1. Después de extraer el aparato del embalaje, controle que no haya daños visibles: preste atención especial a las grietas presentes en el plástico que podrían dejar descubiertos algunos componentes eléctricos.
2. Coloque el aparato en una superficie plana y estable, lejos del alcance de los niños y en un lugar donde no corra el riesgo de ser golpeado accidentalmente durante el funcionamiento.
3. Después de extraer la boquilla, quite el depósito de agua y la tapa. Llene con agua del grifo a una temperatura inferior a 40° centígrados o con agua destilada (en caso de que el agua del grifo contenga demasiada cal) o bien agua filtrada. Enrosque la tapa del depósito e instale el depósito de agua sobre el bastidor principal. Vuelva a colocar la boquilla pulverizadora en su sitio.

Atención: Introduzca en el depósito sólo agua y no añada en ningún caso aditivos como fármacos para inhalaciones o aceites esenciales.

4. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de 230V/50Hz.
5. Presione el pulsador de encendido-apagado (on-off), el indicador se encenderá para indicar que el motor está activado. Pasados uno o dos minutos, la humedad iniciará a salir. Girando el botón en el sentido de las agujas del reloj, se puede regular la intensidad de salida del vapor.
6. Si se desea girar la boquilla pulverizadora, presione el pulsador giratorio. La boquilla pulverizadora se girará 360°. No fuerce el pulverizador giratorio.
7. Cuando se termina el agua del depósito, se encenderá el indicador rojo “Low Water” que señala la falta de agua. Para restablecer el nivel de agua, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente e inicie la operación de llenado del depósito.
8. Cuando no se desea utilizar el aparato y se desea prepararlo para guardarlo o transportarlo de sitio, limpie el depósito de agua y el bastidor principal, secándolos bien para el uso sucesivo. En caso de incrustaciones, está severamente prohibido rascar o limpiar el motor de intercambio térmico.
9. Para apagar el aparato, presione de nuevo el pulsador “On / Off” hasta que se apague el led luminoso.
10. Quite el enchufe de la red de alimentación eléctrica.

Atención: Cuando no se utilice el humidificador, no lo guarde nunca con residuos de agua en el depósito de calentamiento. Cuando no se utiliza el aparato o se guarda, asegúrese de que el depósito de agua esté completamente vacío.

LIMPIEZA DEL APARATO

Antes de pasar a las operaciones de limpieza, gire el pulsador de encendido en “off” y quite el cable de alimentación de la toma de corriente. Antes de limpiar el humidificador, espere a que se enfríe completamente. Levante y quite el depósito de agua y vacíe el agua residual presente en el bastidor principal. Después de cada uso, enjuague el depósito con agua templada. Preste atención a que no caiga agua en la boquilla de salida de aire. Seque con un paño suave. Si el depósito está sucio, límpielo con una solución detergente. Para limpiar el depósito de agua, utilice un cepillo suave, teniendo cuidado de no tocar el motor. Utilice un cepillo suave para limpiar el inductor del tubo de agua. Elimine todas las incrustaciones y limpie. Quite la solución detergente del depósito.

Atención: si se deja agua en el depósito durante más de dos días, se pueden formar bacterias.

Consejos para evitar la formación de cal

A. Utilice agua del grifo, filtrada o destilada y asegúrese de que la temperatura del agua no sea superior a 40°C.
B. Limpie el depósito de agua después de cada uso.
C. Llene el depósito con agua limpia cada vez que se utiliza el humidificador.
D. Limpie todas las piezas del humidificador, vacíe el depósito y seque todas las partes con un paño suave y seco.

MANTENIMIENTO

En caso de mal funcionamiento de su humidificador, aplique las medidas siguientes.

No abra nunca el aparato. El aparato no tiene en su interior ninguna pieza que pueda repararse por personal no cualificado, ni necesita mantenimiento interno y lubricación. En caso de avería, diríjase a personal cualificado autorizado por CA.MI.

Problema	Causa	Soluciones
1. El indicador de encendido no se enciende	Falta conexión a la red eléctrica	Conecte el cable a la toma de corriente
2. El indicador de encendido aún no se enciende	Falta electricidad en la toma de corriente	Vuelva a conectar la toma de corriente
3. El aparato funciona pero pulveriza muy poca humedad	1. Falta agua en el depósito	1. Llene con la cantidad de agua suficiente
	2. El aparato no está posicionado en una superficie plana	2. Posicione en superficie plana
	3. Hay algo que obstruye el depósito o el recipiente de recogida del agua	3. Elimine con un cepillo suave y limpio, luego limpie con agua
	4. Hay incrustaciones en el motor de intercambio térmico	4. Limpie la superficie del motor de intercambio térmico con una solución detergente
	5. Se ha utilizado agua con alto porcentaje de minerales	5. Utilice agua destilada o agua blanda del grifo
	6. El motor de intercambio térmico ha dado error	6. Envíe para realizar las reparaciones necesarias

- Demasiadas incrustaciones pueden comprometer el funcionamiento correcto del aparato. Un mantenimiento incorrecto ocasionará una deficiencia en la producción de humedad.
- **Atención**: En caso de desmontar o reparar el aparato de forma autónoma o en caso de dañarlo debido a un uso impropio, se anulará inmediatamente la garantía sobre dicho producto.

CA.MI. snc no se hace responsable de los daños accidentales o indirectos o en caso de la modificación o la reparación sin autorización o igualmente si cualquier componente esté dañado causado por accidente o mal uso.

CARACTERISTÍCAS TÉCNICAS

Frecuencia presión de régimen	AC 220-240V / 50Hz
Potencia nominal	35W
Volumen máximo de humedad	250 ml/h
Capacidad depósito agua	3.4 L
Horas de trabajo continuo	Más de 10 horas
Longitud cable	1,5 metros
Tamaño embalaje para regalo	27,3 * 26,5 * 34,3 cm
Peso	2,9 kg aprox. (sin agua)
Condiciones des conservación y del trasporte	Temperatura ambiente: Min. -25°C Max. 60°C Porcentaje de humedad ambiente: Min. 10% RH Max. 95%RH
Condiciones de funcionamiento	Temperatura ambiente: Min. 10°C Max. 40°C Porcentaje de humedad ambiente: Min. 10% RH Max. 70%RH

Con el presente documento, CA.MI. snc declara que este aparato humidificador cumple los requisitos básicos y las disposiciones pertinentes
establecidas por las directivas 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética) y 2006/95/CE (seguridad eléctrica de los aparatos de baja tensión). Puede solicitarse una copia de la declaración CE de conformidad a CA.MI. snc – Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia

SIMBOLOGIA

CE	Marchamo conformidad con la directiva europea
	Atención, consultar el manual de uso
	Aparato con Clase de aislamiento II
ON / OFF	Encendido / Apagado

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de compra para cualquier defecto de los materiales o de fabricación, con la condición de que no se realicen reparaciones o manipulaciones en el aparato. La presente garantía es válida sólo si ha sido debidamente cumplimentada y va acompañada del ticket de compra como justificante de la fecha de compra.
En la garantía están incluidas las sustituciones o reparaciones de los componentes del aparato que sean defectuosos en origen por defectos de fabricación. Los gastos de transporte, entrega y retiro del aparato serán a cargo del Cliente

La Garantía no incluye:

- Los accesorios suministrados en dotación y las piezas sujetas a desgaste
- Las reparaciones por presuntos defectos o por conveniencia
- Las reparaciones por averías o vicios debido a un uso impropio o negligencia y si el daño no es atribuible al fabricante (caída accidental, transporte inadecuado, etc..)

La garantía no cubre ningún reembolso debido a daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas, animales o cosas derivantes de un uso impropio del producto o de su período de ineficiencia.

DE CONFORMIDAD CON DICHAS CONDICIONES, PARA LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA,
ENVÍE EL APARATO JUNTO CON LA FOTOCOPIA DEL CUPÓN AQUÍ ABAJO, CONVALIDADO POR EL CERTIFICADO DE COMPRA A:
CA.MI. di Attolini Mario & C. Snc - Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia

Aparato Tipo / Modelo: _____

Lote: _____ Fecha de venta _____

SELLO DEL REVENDEDOR

INDICAÇÕES GERAIS

O Humidificador de ultra-sons funciona nebulizando água fria graças a vibrações que o ouvido humano não ouve.
O vapor é dirirgo para a parte superior, permitindo reduzir no mínimo a eventual condensação na superfície de apoio.
Dotado de um sistema de nebulização regulável e de um led luminoso que indica o acendimento ou a desligação do aparelho.

Baixo Ruído: Adopção de uma configuração especial capaz de reduzir imensamente o ruído.
O primeiro humidificador rotatório: O bico nebulizador é capaz de rodear de um ângulo de 360°, distribuindo deste modo a humidade no quarto e de maneira uniforme. A percentagem de humidade pode ser regulada segundo o seu desejo.
Poupança energética. O consumo energético é apenas de 35W.
Seguro e digno de confiança.
Um sistema de auto-desligação activa-se em caso de ausência da água no reservatório.

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

1. **Este aparato deverá ser destinado só ao uso para o qual foi expressamente concebido: "humidifcador para ambientes domésticos"**. Outras utilizações devem ser consideradas imprópria e perigosas. A CA.MI. não pode ser considerada responsável por eventuais danos derivados de uso impróprio, incorrecto e irracional.
2. Após retirado o aparelho da embalagem assegure-se de que o mesmo está íntegro e sem danos visíveis que podem ter sido causados pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um técnico ou o Centro de Assistência CA.MI.
3. Abtes de ligar o aparelho, assegure-se de que as características correspondem às da rede de distribuição eléctrica. A placa com estas características encontra-se no fundo do aparelho.
4. Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada de corrente, mande substituir a ficha por outra de tipo apropriado.
   Esta substituição deve ser feita por pessoa profissionalmente qualificada. Nunca utilize adaptadores, blocos de tomadas e / ou extensões.
5. Respeitar as normas de segurança e em particular:
   - Utilizar só accesórios e componentes originales, fornecidos pelo constructor a fim de garantir a máxima eficiência e a segurança no dispositivo;
   - Posicione o aparelho apenas sobre superfícies planas e estáveis;
   - Nunca obstrua o orifício de saída do vapor com panos, objectos ou com as mãos.
   - O dispositivo não deve ser utilizado por crianças e / ou pessoas incapazes sem a devida vigilânca da parte de um adulto no pleno possesso das próprias faculdades mentais;
   - Mantenha o aparelho e o fio longe de fontes de calor;
   - Encha o reservatório apenas com água potável fria ou destilada (Não coloque óleo balsâmico ou qualquer outra substância no reservatório: pois pode danificar o aparelho irremediavelmente);
   - Nunca deixe a ficha do fio ligada à tomada da corrente quando o aparelho não estiver ligado ou quando não houver supervisão;
   - Nunca toque o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas;
   - Não deixe o parelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc..);
   - Em caso de falhas e / ou mau funcionamento do aparelho, retire a ficha da tomada da corrente para o desligar, não tente repará-lo mas recorra exclusivamente a um técnico;
   - Não coloque nunca o aparelho dentro de água ou dentro de outro líquido;
   - Nunca toque o aparelho se este cair acidentalmente na água: desligue de imediato a corrente eléctrica baixando a alavanca do interruptor geral da instalação eléctrica da sua residência e retire de imediato a ficha da tomada de corrente antes de tocar o aparelho. Não utilize mais o aparelho. Recorra a um técnico ou ao Centro de Assistênci Técnica CA.MI.
   - Não puxe o fio eléctrico ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente;
   - Em caso de falhas e / ou mau funcionamento do aparelho, retire a ficha da tomada da corrente para o desligar: recorra exclusivamente ao Centro de Assistêcia CA.MI. **Não tente abrir ou violar o aparelho.**
6. Não deite fora este producto come resíduo urbano, mas faça a recolha diferenciada come aparelho eléctrico / electrónico (RAEE), conforme as leis e directivas CE vigentes. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiiais com os quais o produto é composto.
7. Para manter o aparelho em bom estado e para prolongar a duração de vida do mesmo, aconselha-se o uso de água destilada (a água da torneira contém muito calcário). Também é possível utilizar água fria e limpa da torneira.

ADVERTÊNCIAS PARA A CORRECTA ELIMINAÇÃO DO PRODUTO SEGUNDO A DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC:
O símbolo do contentor barrado constante na aparelhagem ou na confecção indica que no final da vida útil do aparelho o mesmo deverá ser recolhido separadamente dos outros refugos. Portanto, o usuário deverá entregar a aparelhagem destinada a ser eliminada, nos respectivos centros de recolha diferenciada dos refugos electrónicos e electro-técnicos, ou entregá-la ao revendedor no momento de aquisição de uma nova aparelhagem de tipo equivalente, na razão de um a um. A adequada recolha diferenciada para o successivo envio da aparelhagem para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo o seu reemprego e/ou a reciclagem dos materiais dos quais é composta a aparelhagem. A eliminação abusiva do produto da parte do usuário comporta a aplicação das penalidades administrativas previstas pelas normas em vigor.

MODALIDADE DE USO

1. Depois de ter tirado o aparelho da embalagem, verificar que não estejam presentes danos visíveis: prestar uma atenção especial a fendas no plástico que poderiam deixar descobertos alguns componentes eléctricos.
2. Posicionar o aparelho numa superfície achatada e estável, afastada do alcance das crianças e em lugar onde não se corra o risco de ser roçado acidentalmente durante a fase de funcionamento.
3. Depois de ter removido o bico, tirar o reservatório da água e remover a tampa. Encher com água da torneira a uma temperatura inferior aos 40° centígrados ou com água destilada (se a água da torneira estiver cheia de calcário) ou água filtrada. Voltar a apertar a tampa do reservatório e instalar o reservatório da água na estrutura principal. Recolocar o bico nebulizador no seu lugar.

Atenção: Introduzir no reservatório exclusivamente água e não acrescentar, em nenhum caso, aditivos como medicamentos para inalações ou óleos essenciais.

4. Conectar o cabo de alimentação a uma tomada de corrente de 230V/50Hz.
5. Premer o botão de acendimento-desligação (on-off), o indicador luminoso acender-se-á para indicar que o motor se encontra em função. Um ou dois minutos mais tarde, a humidade começará a sair. Rodeando o manípulo em sentido dos ponteiros do relógio é possível regular a intensidade de saída do vapor.
6. Se se deseja rodear o bico nebulizador, premir o botão rotatório. O bico nebulizador rodeará de 360°. Não forçar o nebulizador rotatório.
7. Quando a água do reservatório terminar, o indicador luminoso vermelho "Low Water" que assinala a ausência da água acender-se-á. Para restabelecer o nível da água, desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente e iniciar a operação de enchimento do reservatório.
8. Quando não se deseja utilizar o aparelho e se quiser guardar para o levar consigo, limpar o reservatório da água e a estrutura principal, enxugando-os de maneira que estejam prontos para os usos seguintes. É rigorosamente proibido raspar ou limpar o motor de permutação térmica em presença ou menos de incrustações.
9. Para desligar o aparelho premer de novo o botão "On / Off" até quando o led luminoso se desligará.
10. Desligar a ficha da rede de alimentação eléctrica.

Atenção: No final do uso, nunca guardar o humidificador com resíduos de água no reservatório de aquecimento. Quando o aparelho não for utilizado ou for guardado, ter a certeza de que o reservatório da água esteja perfeitamente vazio.

LIMPEZA DO APARELHO

Antes de passar às operações de limpeza, rodear o botão de acendimento em "off" e desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente. Deixar sempre arrefecer completamente o humidificador antes da sua limpeza.
Levantar e remover o reservatório da água e esvaziar a água que ficou na estrutura principal. Passar o reservatório por água morna depois de cada uso. Prestar atenção para não deixar cair água no bico de saída do ar.
Secar com um pano macio. Se o reservatório estiver sujo limpá-lo com uma solução detergente.
Utilizar uma escova macia para limpar o reservatório da água, tendo a certeza de não roçar no motor.
Utilizar uma escova macia para limpar o indutor do tubo da água.
Remover todas as incrustações e limpar.
Esvaziar o reservatório da solução detergente.

Atenção: se a água ficar no reservatório por mais de dois dias podem formar-se bactérias.

Sugestões para evitar a formação de calcário

a. Utilizar água da torneira, filtrada ou destilada e verificar que a temperatura da água não ultrapasse os 40°C.
b. Limpar o reservatório da água depois do seu uso
c. Encher o reservatório com água limpa todas as vezes que se usar o humidificador.
d. Limpar todas as partes do humidificador, esvaziar o reservatório e enxugar todas as partes com um pano macio e enxuto.

MANUTENÇÃO

Em caso de mau funcionamento do seu humidificador, é possível consultar as seguintes medidas.
Não abrir o aparelho em nenhum caso. O aparelho não tem no seu interior nenhuma parte que possa ser reparada por pessoal não qualificado e não necessita de manutenção interna e / ou de lubrificação. Em caso de avaria, dirigir-se a pessoal qualificado, autorizado pela CA.MI.

Problema	Causa	Soluções
1. O indicador luminoso de acendimento não se acende	Falta de conexão com a electricidade	Conectar o cabo à tomada de corrente
2. O indicador luminoso de acendimento ainda não se acendeu	Ainda não está presente a electricidade proveniente da tomada de corrente	Voltar a conectar a tomada de corrente
3. O aparelho funciona mas pouco ou nenhuma humidade é nebulizada no exterior	1. Ausência de água no reservatório	1. Voltar a encher com bastante água
	2. O aparelho hão está posicionado num plano direito	2. Posicionar no plano direito
	3. No reservatório ou no contentor de recolha da água está presente um impedimento	3. Eliminar com uma escova macia e limpa e, em seguida, limpar com água
	4. Presença de incrustações no motor de permutação térmica	4. Limpar a superfície do motor de permutação térmica com uma solução detergente
	5. Uso de água com presença de minerais	5. Utilizar água destilada ou água doce da torneira
	6. O motor de permutação térmica contém um erro	6. Remeter para as reparações necessárias

- Demasiadas incrustações comprometem ainda o funcionamento correcto do aparelho. Uma manutenção má causará ainda uma falta de produção de humidade

- **Atenção**: Em caso de desmontagem ou reparação autónoma ou em caso de danos por uso impróprio a garantia sobre o produto deixa imediatamente de ter valor.

CA.MI. snc não pode ser considerada responsável por danos acidentais ou indirectos caso tenham sido efectuadas modificações ao dispositivo, reparações e / ou operações técnicas não autorizadas , ou uma qualquer das suas partes estejam danificadas devido a acidente, uso e / ou abuso impróprio.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Frequência pressão de regime	AC 220-240V / 50Hz
Potência nominal	35W
Volume máximo de humidade	250 ml/h
Capacidade do reservatório da água	3.4 L
Horas de trabalho consecutivas	Para além das 10 horas
Comprimento do cabo	1,5 metros
Dimensão da embalagem para presente	27,3 * 26,5 * 34,3 cm
Peso	Aprox 2,9 kg (sem água)
Temperaturas de conservação	Min. -25°C – Max. 60°C (Min. 10% RH – Max. 95%RH)
Temperaturas de funcionamento	Min. 10°C – Max. 40°C (Min. 10% RH – Max. 70%RH)

Com a presente, a sociedade CA.MI. snc declara que este aparelho humidificador de está em conformidade com os requisitos fundamentais e com as disposições pertinentes estabelecidas pelas directivas 2004/108/CE (compatibilidade electromagnética) e 2006/95/CE (segurança eléctrica dos aparelhos de baixa tensão).
A cópia da declaração CE de conformidade pode ser solicitada a: CA.MI. snc – Via Ugo La Malfa 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

SIMBOLOS

CE	Aparelho em conformidade com os requisitos fundamentais das directivas CE aplicáveis
	Atenção! Leia as instruções em anexo
	Aparato con Clase de aislamiento II
ON / OFF	Aceso / Apagado

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia tem uma validade de 24 meses a partir da data de compra contra quaisquer defeitos dos materiais ou de construção, desde que não tenham sido efectuados no aparelho operações ou manuseamentos. A presente garantia tem valor apenas se for devidamente preenchida e acompanhada pelo recibo fiscal que provará a data de compra.
Por garantia entende-se a substituição ou a reparação dos componentes do aparelho que são defeituosos à origem por vícios de fabrico.
As despesas de transporte, entrega e levantamento do aparelho são a cargo do Cliente

A garantia não cobre:
- Os acessórios fornecidos com a unidade ou partes sujeitas a desgaste
- Reparação de defeitos não comprovados
- Reparação de dispositivos que não tenham funcionado ou que foram tornados ineficazes devido a uso impróprio, incúria ou negligência ou no caso em que o dano não possa ser atribuído ao produtor (quedas acidentais, transporte imprudente, etc.).

A garantia não cobre nenhum dano directo ou indirecto ou danos provocados a pessoas, animais ou coisas devido ao uso impróprio do produto ou durante o período de mau funcionamento.

EM CUMPRIMENTO DAS CONDIÇÕES ACIMA REFERIDAS, PARA O EXERCÍCIO DA GARANTIA ENVIAR O APARELHO JUNTAMENTE COM A FOTOCÓPIA DO COUPON ABAIXO INDICADO, VALIDADO PELO CERTIFICADO DE COMPRA PARA:
CA.MI. di Attolini Mario & C. snc - Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia

Aparelho Tipo / Modelo: _____

Lote: _____ Data de venda _____

CARIMBO DO REVENDEDOR

Der Ultraschallbefeuchter arbeitet durch Verdunstung von kaltem Wasser dank Vibrationen, die vom menschlichen Ohr nicht wahrnehmbar sind.
Der Dampfstrahl ist nach oben ausgerichtet und gestattet, die mögliche Dampfkondensation auf der Abstellfläche zu einem Minimum zu reduzieren.
Der Befeuchter ist mit einem einstellbaren Verdunstsystem sowie einer LED versehen, die anzeigt, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

Geräuscharm: Anwendung einer speziellen Konfiguration, die das Geräusch wesentlich reduzieren kann.
Der erste Rotationsbefeuchter: Die Sprühdüse kann um einen Winkel von 360° drehen und somit wird die Feuchtigkeit gleichmäßig im Raum verteilt. Der Feuchtigkeitsprozentsatz kann wunschgemäß eingestellt werden.
Energieersparnis.
Der Energieverbrauch beträgt nur 35W. Der Befeuchter ist sicher und zuverlässig.
Bei Wassermangel im Tank wird eine automatische Ausschaltung aktiviert.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch als "Luftbefeuchter im privaten Bereich" bestimmt. Jeder andere als der oben genannte Gebrauch ist unsachgemäß und stellt damit eine Gefahr her. CA.MI. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauch des Geräts enstanden sind.
2. Beim Öffnen der Verpackung sicherstellen, dass das Gerät unversehrt ist. Dabei besonders auf etwaige Schäden an den Kunststoffteilen achten, die unter Druck stehende, innere Teile des Geräts zugänglich machen können, wie auch Beschädigungen und / oder Risse des Netzkabels. In solchen Fällen den Stecker nicht an eine Steckdose anschließen. Diese Kontrollen vor jeder Benutzung ausführen.
3. Sollte der Gerätestecker nicht in die Steckdose passen, muss der Gerätestecker von entsprechendem Fachpersonal ausgewehselt werden. Verwenden Sie keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und / oder Verlängerungskabel.
4. Vor Gerätanschluß vergewissern Sie sich, dass die Schilderdaten mit den Daten Ihres Verteilungsnetzes übereinstimmen.
   Das Schild mit den Daten befindet sich auf dem Boden des Gerätes.
5. Besonders auf folgendes achten:
   - Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche stellen.
   - Den Dampfauslass nicht mit Tüchern, Gegenständen oder Ihren Händen behindern.
   - Vermeiden Sie, dass Kinder und / oder Unbefugten das Gerät ohne entsprechende Überwachung verwenden.
   - Lassen Sie das Gerät nicht angesteckt, wenn Sie es nicht benutzen.
   - Das Gerät niemals ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen. Das Gerät nicht berühren, falls es unversehentlich ins Wasser fällt. Schalten Sie umgehend den Strom ab, indem Sie den Hebel des Hauptschalters der Anlage in Ihrer Wohnung herunterlassen und ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie das Gerät berühren.
   - Keine andere Substanz im Inneren des Tanks (außer Wasser) einlegen, weil hierdurch das Gerät unersetzlich beschädigt werden konnte.
   - Keine Zubehör-, Ersatzteile und / oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller nicht vorgesehen / geliefert sind.
   - Das Gerät mit nassen und / oder feuchten Händen nicht berühren.
   - Den Versorgungskabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker von der Steckdose herauszuziehen.
   - Das Gerät der Witterung (Regen, Sonne, usw.) nicht aussetzen.
   - Bei Störung und / oder Fehlfunktion das Gerät unmittelbar abschalten und den Stecker von der Steckdose abziehen. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder manipulieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst der Firma CA.MI.
   - Wenn das Gerät in Betrieb ist, versuchen Sie nicht, den Behälter zu füllen und / oder zu entleeren.
6. Die Entsorgung der Zubehörteile und des Medizinproduktes hat gemäß den landesspezifisch geltenden Vorschriften zu erfolgen.
   Eine geeignete getrennte Sammlung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und gesundheitsschädliche Auswirkungen zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Materialien, woraus das Gerät besteht.
7. Um das Gerät in einem guten Zustand zu bewahren und seine Lebensdauer zu verlängern, ist es empfehlenswert, destilliertes Wasser anzuwenden (falls das Leitungswasser zu kalkhaltig ist). Es ist auch möglich, kaltes und reines Leitungswasser zu verwenden.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINE 2002/96/EG:
Am Ende siner Nutzzeit darf das Produkt ***nicht*** zusammen mit dem Hausabfall beseitigt werden.
Es kann zu den von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundhiet. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialein, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, its das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Nach Auspackung das Gerät auf sichtbare Beschädigungen prüfen. Besonders auf Kunstoffrisse achten, wodurch einige elektrische Bestandteile blank bleiben konnten.
2. Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche stellen, für Kinder unzugänglich und an einer Stelle aufbewahren, wo es kein zufälliges Betriebs-Stoßrisiko läuft.
3. Entfernen Sie in Reihenfolge Sprühdüse, Wassertank und Deckel. Füllen Sie mit Leitungswasser bei einer Temperatur, die nicht niedriger als 40° ist bzw. mit destilliertem Wasser (falls das Leitungswasser zu kalkhaltig ist) oder mit gefiltertem Wasser. Der Tankdeckel wieder anschrauben und der Wassertank auf dem Hauptgestell stellen. Die Sprühdüse wieder montieren.
4. Das Zuführungskabel mit einer 230V/50Hz Steckdose anschließen.
5. Den Ein-/Ausschaltknopf (On-Off) drücken.
   Die Anzeigelampe leuchtet, um zu zeigen, dass der Motor in Betrieb ist. Eins oder zwei Minuten später, fängt die Feuchtigkeit an, herauszutreten. Es ist möglich, den Prozentsatz an Feuchte wunschgemäß einzustellen (mit Einschränkung des höheren Volumens)
6. Falls Sie die Sprühdüse drehen möchten, drücken Sie den Drehknopf. Die Sprühdüse wird um 360° drehen.
   Die Drehsprühdüse nicht eintreiben.
7. Wenn kein Wasser mehr im Tank gibt, leuchtet die entsprechende Kontroll-Lampe. Um Wasser nachzufüllen, das Zuführungskabel von der Steckdose trennen und mit dem Nachfüllen beginnen.
8. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder transportieren möchten, den Wassertank und das Hauptgestell reinigen und gut trocknen, damit sie fertig für nächste Anwendung sind. Bei An-/Abwesenheit von Kalbablagerungen ist es strengstens verboten, den Wärmeaustauschmotor abzuschaben oder zu reinigen.
9. Um das Gerät auszuschalten, erneut auf den Knopf “On / Off“ drücken, bis wann die LED ausgeht.
10. Den Stecker vom Stromnetz trennen.

Achtung: Wenn Sie den Befeuchter nicht mehr brauchen, niemals Wasserreste im Heiztank hinterlassen. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder ihn zurücklegen, vergewissern Sie sich, dass der Wassertank komplett leer ist.

GERÄTREINIGUNG

Bevor Sie mit der Reinigung anfangen, den Knopf auf „Off“ setzen und das Zuführungskabel von der Steckdose trennen. Lassen Sie den Befeuchter immer abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Den Wassertank abheben und entfernen und das Wasser entleeren, das im Hauptgestell geblieben ist. Nach jeder Anwendung den Tank mit lauwarmem Wasser spülen. Dabei passen Sie darauf auf, dass kein Wasser in der Luftauslassdüse eintritt.
Mit einem weichen Tuch trocknen. Ist der Tank verschmutzt, mit Reinigungslösung säubern.
Eine weiche Bürste zur Reinigung des Wassertanks benutzen, wobei Sie darauf achten sollten, den Motor nicht zu berühren.
Eine weiche Bürste verwenden, um die Wassertankdrossel zu reinigen. Sämtliche Kalkablagerungen entfernen und reinigen.
Die Reinigungslösung im Wassertank entleeren.

Achtung: Bleibt das Wasser im Tank länger als zwei Tage, kann es zu Bakterienentstehung kommen.

Empfehlungen zur Vermeidung von Kalkablagerungen

a. Gefiltertes, destilliertes oder Leitungswasser verwenden und sich vergewissern, dass die Wassertemperatur 40°C nicht übersteigt.
b. Nach Anwendung den Wassertank immer reinigen
c. Jedes Mal, dass Sie den Befeuchter benutzen, füllen Sie den Tank mit Reinwasser
d. Sämtliche Bauteile des Befeuchters reinigen, den Tank entleeren und sämtliche Komponente mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

LAUFENDE WARTUNG

Im Falle von fehlerhaftem Betrieb Ihres Befeuchters, ziehen Sie die nachstehende Tabelle zu Rate.

Problem	Ursache	Lösungen
1. Die Einschalt-LED leuchtet nicht	Nicht erfolgter Stromanschluß	Das Kabel an die Steckdose anschließen
2. Das Gerät funktioniert, jedoch wird wenig oder überhaupt keine Feuchtigkeit verdunstet	1. Kein Wasser im Tank	1. Mit Wasser ausreichend auffüllen
	2. Das Gerät liegt nicht auf einer ebenen Oberfläche	2. Auf einer ebenen Oberfläche stellen
	3. Es gibt möglicherweise Hindernisse im Tank oder im Wassersammelbehälter	3. Mit einer weichen und sauberen Bürste die Hindernisse entfernen und dann mit Wasser spülen
	4. Kalkablagerungen am Wärmeaustauschmotor	4. Die Oberfläche des Wärmeaustauschmotors mit einer Reinigungslösung säubern
	5. Anwendung von mineralhaltigem Wasser	5. Destilliertes oder weiches Leitungswasser benutzen
	6. Fehler am Motor	6. Das Stück für die erforderlichen Reparaturarbeiten zusenden

- Zu viele Kalkablagerungen beeinträchtigen den korrekten Betrieb des Gerätes. Durch eine schlechte Wartung wird keine Feuchtigkeit hergestellt.
- **Achtung:** Die Produktgarantie erlischt sofort bei Zerlegung oder selbstständiger Reparatur oder bei Schäden in Folge von missbräuchlicher Verwendung.

Wenn das Gerät ohne Bevollmächtigung des Hertellers verändert oder repariert wurde oder falls Komponenten durch einen Unfall oder unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden, kann CA.MI. nicht für unabsichtliche oder indirekte Beschädigungen verantwortlich gemacht werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung	AC 220-240V / 50Hz
Leistungsaufnahme	35W
Maximales Feuchtigkeitsvolumen	250 ml/h
Wassertankinhalt	3.4 L
Arbeitsstunden hintereinander	über 10 Stunden
Kabellänge	1,5 m
Verpackungsgröße	27,3 * 26,5 * 34,3 cm
Gewicht	Ca. 2,9 kg (ohne Wasser)
Lagerung	Raumtemperatur: Min. -25°C Max. 60°C Raumfeuchtigkeit: Min. 10% RH Max. 95%RH
Betriebsbedingungen	Raumtemperatur: Min. 10°C Max. 40°C Raumfeuchtigkeit: Min. 10% RH Max. 70%RH

CE-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt das Unternehmen CA.MI., dass dieses Gerät der HUMI-ROUND Modell die grundlegenden Anforderungen und Bestimmungen erfüllt, die in den Richtlinien 2004/108/EG (elektromagnetische Verträglichkeit) und 2006/95/EG (elektrische Sicherheit der Niederspannungsgeräte) festgelegt sind. Eine Kopie der EC-Konformitätserklärung erhalten Sie bei CA.MI. – Via Ugo La Malfa 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

SYMBOLE

CE	Entspricht den betreffended CE-Richtlinien
	Achtung: Im Handbuch nachlesen
	Gerät der Isolierstoffklasse II
ON / OFF	Ein / Aus

GERANTIESCHEIN

Die Garantie ist 24 Monate ab den Ankaufsdatum gültig und deckt alle Material- bzw. Konstruktionsfehler unter Voraussetzung, dass das Gerät nicht durch Handgriffe oder ähnliche manipuliert wurde. Die vorliegende Garantie ist nur gültig, wenn sie korrekterweise ausgefüllt und vom Kassenzettel zum Nachweis des Ankaufsdatums begleitet wird.
Unter Garantie versteht man den Ersatz oder die Reparatur von solchen Gerätbauteile die ursprünglich Fertigungsfehler auswiesen. Die Kosten für Beförderung, Lieferung und Abholung des Gerätes gehen zu Lasten des Kunden.

Die Garantie schließt Folgendes nicht ein:

- Mitgelieferte Zubehörteile und Verschleißteile
- Maßnahme für vermutliche und Pseudofehler
- Tätigkeiten wegen Störungen und Fehler in Folge von missbräuchlicher Verwendung, Nachlässigkeit oder Fahrlässigkeit und im Falle, dass der Hersteller für die Beschädigungen (zufälliger Herunterfallen, nicht vorsichtige Beförderung, usw.) nicht zu verantworten ist.

Die Garantie schließt keinen Ersatz für direkte und indirekte Schäden jeglicher Art gegenüber Personen, Tieren oder Gegenständen ein, die als Folge von missbräuchlicher Verwendung des Produktes oder der Dauer seiner Außerbetriebsetzung entstanden sind.

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN OBEN ERWÄHNTEN BEDINGUNGEN UND ZWECKS DER GARANTIENUTZUNG SCHICKEN SIE DAS GERÄT ZUSAMMEN MIT EINER ABSCHRIFT DES NACHSTEHENDEN, VOM KAUFNACHWEIS BESTÄTIGTEN SCHEINS AN:
CA.MI. di Attolini Mario & C. snc – Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

Modell: _____

Lot: _____ Verkaufsdatum _____

Firmenstempel des Händlers

INDICATIONS GENERALES

L'humidificateur à ultrasons fonctionne par atomisation d'eau froide à l'aide de vibrations non perceptibles par l'oreille humaine. La vapeur est dirigée vers le haut et elle permet de réduire au minimum la condensation éventuelle sur la surface d'appui. Équipé d'un système d'atomisation réglable et d'un LED lumineux qui en indique la mise en marche et l'arrêt.

Bruit réduit: une configuration spéciale permet de réduire énormément le bruit.
Premier humidificateur rotatif: le bec atomiseur peut pivoter d'un angle de 360°, distribuant ainsi uniformément l'humidité dans la pièce. Le taux d'humidité peut être réglé à discrétion.
Économies d'énergie. La consommation d'énergie est de seuls 35W. Produit sûr et fiable.
Un système d'arrêt automatique se déclenche en cas de manque d'eau dans le réservoir.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

1. Cet appareil devra être uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu "**Humidificateur pour milieux domestiques**", tout autre usage doit être considéré comme impropre et donc dangereux. CA-MI. snc ne peut pas être tenue pour responsable des éventuels dommages dérivant d'utilisations impropres, erronées et irrationnelles ou si l'appareil est utilisé dans des systémes électriques non conformes aux normes de sécurité en vigueur.
2. A l'ouverture de l'emballage, vérifier l'intégrité de l'appareil, en prêtant une attention particuliére à la présence de dégâts aux parties en plastique, qui peuvent donner accés aux parties internes de l'appareil sous tension, et des à ruptures et / ou écorçages du câble d'alimentation.
   Dans ces cas n pas débrancher la fiche de la prise électrique. Effectuer ces contrôles avant chaque utilisation.
3. Avant de brancher l'appareil vérifier toujours que les données électriques indiquées sur l'étiquette des données et le type de fiche utilisée correspondent à celles du réseau électrique auquel on veut le connecter.
4. Si la fiche fournie avec l'appareil est incompatible avec la prise du réseau électrique, s'adresser au personnel qualifié pour remplacer la fiche avec une autre d'un type adéquat. Si leur utilisation est indispensable, il faut utiliser des types conformes aux normes de sécurité, en faisant toutefois attention à ne pas dépasser les limites maximales d'alimentation supportées, qui sont indiquées sur les adaptateurs et sur les rallonges.
5. Respecter les normes de sécurité indiquées pour les appareils électriques et notamment:
   - Placer l'appareil uniquement sur des surfaces planes et stables;
   - Ne pas utiliser d'accessories, de piéces de rechange ou de composants non prévus / fournis par le producteur;
   - Ne pas obstruer l'orifice de sortie de la vapeur avec du linge, des objets ou les mains;
   - Eviter que des enfants et / ou des incapables puissent utiliser l'appareil sans surveillance;
   - Ranger l'appareil et son câble d'alimentation loin des sources de chaleur;
   - Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmoshériques (pluie, soleil, etc..);
   - Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau foide potable ou de l'eau distillée (ne pas introduire d'huile balsamique ou toute autre substance dans le réservoir, car l'appareil pourrait subir des dommages irréversibles);
   - Ne jamais laisser la fiche du câble dans la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en fonction ou sans surveillance;
   - Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour ritirer la fiche de la prise de courant;
   - Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides;
   - Ne pas toucher l'appareil s'il tombe accidentellement dans l'eau: couper immédiatement le courant en baissant le lavier de l'interrupteur général de l'installation életrique de votre habitation et retirer aussitôt la fiche de la prise de courant avant de toucher l'appareil.
     Ne plus l'utiliser. S'adresser au personnel technique compétent ou au centre d'assistance technique CA.MI.
6. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagéres, mais réaliser le tri slectif pour appareil életrique / électronique (RAEE) comme prévu par les lois et les directives CE en vigueur. Une collecte délective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.
7. Pour maintenir l'appareil en un bon état et pour en prolonger la durée de vie l'utilisation d'eau distillée (si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire) est conseillée. L'utilisation d'eau froide et propre du robinet est également envisageable.

AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC:
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparatement un appareil permet d'èviter les retombées négatives pour l'environement et la santé dérivant d'une élimination encorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de resourses.
Pour rappler l'obligation d'éliminer séparément les appareils, le produit porte le symbole d'un caisson á ordures barré.

MODE D'EMPLOI

1. Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, contrôler qu'il n'ait aucun dommage visible: vérifier en particulier que la plastique ne présente aucune fêlure pouvant laisser certains éléments électriques découverts.
2. Placer l'appareil sur une surface rectiligne et stable, hors de portée des enfants et dans un lieu où il ne peut pas être accidentellement heurté pendant le fonctionnement.
3. Après avoir enlevé le bec, extraire le réservoir de l'eau et ôter la couverture. Remplir avec de l'eau du robinet à une température inférieure à 40° centigrades ou de l'eau distillée (si l'eau du robinet contient trop de calcaire) ou de l'eau filtrée. Replacer la couverture du réservoir et installer le réservoir d'eau sur le cadre principal. Positionner le bec atomiseur à sa place.

Attention: n'introduire que de l'eau dans le réservoir, n'ajouter en aucun cas d'additifs comme des médicaments pour inhalations ou d'huiles essentielles.

4. Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant de 230V/50Hz.
5. Appuyer sur le bouton de mise en marche/arrêt (on-off), ayant pour effet l'allumage du témoin indiquant que l'appareil est en marche. La vapeur commence à sortir après une ou deux minutes. L'intensité de sortie de la vapeur peut être réglée en pivotant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Si l'on souhaite pivoter le bec atomiseur, appuyer sur le bouton rotatif. Le bec atomiseur va pivoter de 360°. Ne pas forcer l'atomiseur rotatif.
7. Quand l'eau dans le réservoir est terminée, le témoin rouge "Low Water", indiquant le manque d'eau. s'allume.
   Pour rétablir le niveau d'eau débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant et commencer l'opération de remplissage du réservoir.
8. Quand l'on souhaite utiliser l'appareil et que l'on veut le préparer pour l'emporter, nettoyer le réservoir d'eau et le cadre principal pour les essuyer en vue de la prochaine utilisation. Il est strictement interdit de racler ou de nettoyer le moteur d'échange thermique en présence d'incrustations.
9. Pour arrêter l'appareil appuyer à nouveau sur le bouton "On/off" jusqu'à quand le LED lumineux ne s'arrête.
10. Débrancher la fiche du réseau d'alimentation électrique.

Attention: après l'utilisation, ne jamais replacer l'humidificateur avec des résidus d'eau dans le réservoir de chauffage. Quand l'appareil n'est pas utilisé ou est rangé s'assurer que le réservoir d'eau soit parfaitement vide.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de s'occuper du nettoyage, pivoter le bouton de mise en marche sur "off" et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant. Toujours refroidir complètement l'humidificateur avant de le nettoyer. Enlever le réservoir d'eau en le soulevant et vider l'eau résiduelle du cadre principal. Rincer le réservoir avec de l'eau tiède après chaque utilisation. Veiller à ne pas faire tomber de l'eau dans le bec de sortie de l'air.
Essuyer à l'aide d'un chiffon moelleux. Si le réservoir est sale, le nettoyer avec une solution détergente.
Utiliser une brosse douce pour nettoyer le réservoir d'eau et s'assurer de ne pas toucher le moteur.

Attention: si l'eau reste dans le réservoir pendant plus de deux jours des bactéries peuvent apparaître.

Conseils pour éviter la formation de calcaire

a. Utiliser de l'eau du robinet, filtrée ou distillée et vérifier que la température de l'eau ne dépasse les 40°C.
b. Nettoyer le réservoir de l'eau après chaque utilisation.
c. Remplir le réservoir avec de l'eau propre à chaque fois que l'on utilise l'humidificateur.
d. Nettoyer toutes les parties de l'humidificateur, vider le réservoir et essuyer toutes les parties à l'aide d'un chiffon sec.

ENTRETIEN

En cas de mauvais fonctionnement de l'humidificateur, les mesures suivantes peuvent être adoptées.
N'ouvrir en aucun cas l'appareil. L'appareil ne contient aucun élément qui puisse être réparé par un personnel non qualifié e ne nécessite aucun entretien intérieur et/ou de lubrification. En cas de panne, s'adresser à un personnel qualifié autorisé par CA.MI.

Problème	Cause	Solutions
1. Le témoin de mise en marche ne s'allume pas	Aucune connexion électrique n'est présente	Brancher le câble à la prise de courant
2. Le témoin de mise en marche ne s'allume pas encore	Pas d'électricité n'arrive de la prise de courant	Brancher à nouveau le câble à la prise de courant
3. L'appareil fonctionne mais peu ou pas de vapeur est atomisée vers l'extérieur	1. Manque d'eau dans le réservoir	1. Remplir avec assez d'eau
	2. L'appareil n'est pas placé sur un plan rectiligne	2. Placer sur un plan rectiligne
	3. Quelque empêchement est présent dans le réservoir ou dans le récipient de récolte de l'eau	3. Éliminer l'empêchement à l'aide d'une brosse douce et propre et nettoyer ensuite avec de l'eau
	4. Présence d'incrustations sur le moteur d'échange thermique	4. Nettoyer la surface du moteur d'échange thermique avec une solution détergente
	5. Utilisation d'eau en présence de minéraux	5. Utiliser de l'eau distillée ou de l'eau douce du robinet
	6. Le moteur d'échange thermique est en erreur	6. Envoyer la demande de réparation nécessaire

- Trop d'incrustations compromettent en outre le bon fonctionnement de l'appareil. Un mauvais entretien détermine un manque de production de vapeur.
- **Attention**: en cas de démontage ou de réparation autonome ou en cas de dommages causés par une utilisation impropre la garantie sur le produit déchoit automatiquement.

CA.MI. snc n'est pas responsable des dommages accidentels ou indirects au cas où on aurait fait des modifications au dispositif, des réparations et / ou des intervention techniques non autorisées ou au cas où une partie quelconque aurait été endommagée à cause d'accident ou d'emploi abusif.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Fréquence pression de régime	AC 220-240V / 50Hz
Puissance nominale	35W
Volume de vapeur maximum	250 ml/h
Capacité du réservoir d'eau	3.4 L
Heures de fonctionnement consécutives	Plus de 10 heures
Longueur du câble	1,5 mètres
Dimensions de l'emballage cadeau	27,3 * 26,5 * 34,3 cm
Poids	2,9 kg environ (sans eau)
Conditions de conservation et de transport	Tempèrature ambiante: Min. -25°C Max. 60°C Pourcentage humiditè ambiante: Min. 10% RH Max. 95%RH
Conditions de service	Tempèrature ambiante: Min. 10°C Max. 40°C Pourcentage humiditè ambiante: Min. 10% RH Max. 70%RH

La sociéte CA.MI. snc déclare ici que cet appareil humidificateur est conforme aux conditions essentielles requises et aux dispositions pertinentes établies par le directive 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique) et 2006/95/CE (sécurité életrique des appareils basse tension).
Copie de la déclaration de conformité CE peut être demandée à CA.MI. snc – Via Ugo La Malfa 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

SYMBOLOGIE

CE	Appareil conforme aux conditions essentielles requises par les directives CE en vigueur.
	Attention, consulter la notice d'utilisation
	Appareil Avec Class II d'isolation
ON / OFF	Allumé / Eteint

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie est valable pendant 24 mois à compter de la date d'achat et couvre tout défaut des matériels ou de construction, pourvu que l'appareil n'ait subi d'interventions ou d'endommagements. La présente garantie n'est valable que si dûment remplie et accompagnée du ticket de caisse qui en prouve la date d'achat.

Par garantie on entend ici le remplacement ou la réparation des parties de l'appareil qui résultent être défectueuses à l'origine à cause de vices de fabrication. Les frais de transport, de délivrance et de retrait de l'appareil sont à la charge du client.

La garantie ne couvre pas:
- Les accessoires complémentaires et les pièces sujettes à une usure normale
- Les interventions suite à des pannes présumés ou les interventions accommodantes
- Les interventions en cas de pannes ou de vices causés par une utilisation impropre ou une négligence et si l'endommagement n'est pas imputable au producteur (chute accidentelle, transport inapproprié, etc..).

La garantie ne couvre aucune indemnisation de dommages, directs ou indirects, de nature quelconque, à personnes, animaux ou choses dérivant d'une utilisation impropre du produit ou de son période de manque d'efficience.

CONFORMEMENT AUX DITES CONDITIONS, POUR EXERCER LA GARANTIE ENVOYER L'APPAREIL EN MEME TEMPS QUE LA FOTOCOPIE DU COUPON CI-DESSUS, VALIDE PAR LE CERTIFICAT D'ACHAT, A:
CA.MI. di Attolini Mario & C. snc - Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia

Appareil Type / Modèle: _____

Lot: _____ Date de vente _____

TAMPON DU REVENDEUR

CA.MI. di Attolini Mario & C. snc.
Via Ugo La Malfa N°31 - 43010 Pilastro (PR) Italia
Tel. +39 0521 / 631138
Fax. +39 0521 / 639041
Cod. Fisc. / P.IVA 00977090349
Web site : www.ca-mi.it
Registro A.E.E. : IT08020000000264
Registro Pile e Accumulatori: IT09060P00000971

Italian Medical Touch

ISO 9001 – ISO 13485 CERTIFIED

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ / *DECLARATION OF CONFORMITY*

Produttore / *Manufacturer*:	CA.MI. di Attolini Mario & C. snc
Indirizzo / *Address:*	Via Ugo La Malfa n°31 – 43010 Pilastro (PR) Italia
Apparecchiatura / *Equipment*:	Umidificatore ad ultrasuoni / *Ultrasonic Humidifier*
Nome commerciale, modello / *Trade Name, model:*	HUMI - ROUND (REF UM 100200)
Destinazione d'uso / *Intended Use*:	Umidificatore ad ultrasuoni che consente di ristabilire il giusto grado di umidità agli ambienti evitando la formazione di aria secca dannosa per l'organismo. / *Ultrasonic humidifier that allows you to restore the right degree of environments while avoiding the formation of dry air harmful to the organism.*
Dati di targa / *Ratins*:	230V ~ / 50Hz 35W

Il dispositivo in oggetto è conforme alle direttive europee / *The above mentioned equipment is complying with the European Directives:*

2004/108/EC (EMC – Compatibilità Elettromagnetica / *Electromagnetic Compatibilità Directive*)
2006/95/EC (LVD – Direttiva Bassa Tensione / *LVD – Low Voltage Directive*)
2002/95/EC (Direttiva RoHS / *RoHS Directive*)
2002/96/EC (Direttiva WEEE / *WEEE Directive*)

Il dispositivo è conforme alle norme europee / *The Above mentioned equipment is complying with the European Standards:*

Safety Std:	EN 60335-1 / EN 60335-2-98
EMC Std:	EN 55014-1 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 EN 55014-2 / EN 61000-4-2 / EN 61000-4-4 / EN 61000-4-5 / EN 61000-4-6 / EN 61000-4-11
Other Std:	CEI EN 50419

CA.MI. snc dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali delle direttive europee 2004/108/EC (EMC – Compatibilità Eletteormagnetica) ed 2006/95/EC (LVD – Bassa Tensione) / *CA.MI. snc, declares that this product meets the basic requirements of European Directives 2004/108/EC (EMC - Electromagnetic Compatibility) and 2006/95/EC (LVD - Low Voltage Directive)*

La dichiarazione di conformità relativa alle direttive citate e tutta la documentazione di supporto è disponibile presso CA.MI. snc.
The declaration of conformity with the directives mentioned and all supporting documentation is available at CA.MI. snc.

Data di emissione / *Date of Issued*: venerdì 10 luglio 2009 / *Friday, 10 July 2009*

Redatta da / *Issued By*:
Quality Assurance Manager
Manuel Saccani

Verificata e approvata da / *Verified and Approved by*:
Legale Rappresentante l'Azienda / *General Manager*
Mario Attolini

Fabbricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricante / Fabricant:

CA.MI di Attolini Mario & C. snc
Via Ugo La Malfa, 31 - 43010 Pilastro (PR) Italia
Tel. +39 0521 637133 – 631138 - Fax +39 0521 639041
E-mail: export@ca-mi.it; vendite@ca-mi.it
Web Site: www.ca-mi.it
Registro A.E.E.: IT08020000000264 - Registro Pile: IT09060P00000971

Fabbricato in Cina / Made in China / Fabriqué en Chine /
Fabricado en China / Fabricado en China

Rev. 0 - 07/2009